

## TENDER ADDENDUM

**Rental of Temporary Accommodations**  
**NCC tender file # LW0002**  
**September 4, 2015**  
**ADDENDUM NO : 2**

## ADDENDA À LA SOUMISSION

**Location des locaux temporaires**  
**Dossier de soumission de la CCN no. LW0002**  
**le 4 septembre 2015**  
**ADDENDA NO: 2**

The following shall be read in conjunction with and shall form an integral part of the Tender / Proposal and Contract Documents :

Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appeal d'offres et des documents relatifs au contrat:

### 1. REQUEST FOR INFORMATION

**Q1.** Is the contractor responsible for preparing a granular base and marking utilities at the site?

**A1.** The NCC is responsible for preparing a granular base and marking utilities at the site.

**Q2.** Who is responsible to connect the site services (water, sewer, hydro etc...) from their source to the modular buildings?

**A2.** The NCC.

**Q3.** Will the NCC be making application to the City of Ottawa for a building permits and subsequent occupancy permit?

**A3.** No.

**Q4.** Has the NCC developed an actual layout for the modular building?

**A4.** No. The modular buildings are to provide the spaces required in a functional and logical layout.

**Q5.** Section II.2(a) of the Invitation to Tender. It is not clear if a bid bond is required. Please advise and, if so, the amount of the bid bond.?

**A5.** A bond will not be required.

**Q6.** With regard to performance and payment bonds, since the modular facility is to be leased, how long are these bonds to be in effect? Are the rental payments to be included in the bond amount, or will

### 1. DEMANDE D'INFORMATION

**Q1.** L'entrepreneur est responsable de la préparation d'une base granulaire et le marquage des réseaux sur le site?

**R1.** La CCN est responsable de la préparation d'une base granulaire et le marquage des réseaux sur le site.

**Q2.** Qui est responsable de relier les réseaux du site (eau, égouts, hydro etc ...) à partir de leur source aux bâtiments modulaires?

**R2.** La CCN.

**Q3.** Est-ce que la CCN va faire la demande à la ville d'Ottawa pour un permis de construire et le permis d'occupation subséquente?

**R3.** Non.

**Q4.** Est-ce que la CCN a développé un schéma pour le bâtiment modulaire?

**R4.** Non. Les bâtiments modulaires doivent fournir les espaces nécessaires de manière fonctionnelle et logique.

**Q5.** Section II.2 (a) de l'invitation à soumissionner. Il n'est pas clair si un caution de soumission est requise. S'il vous plaît clarifier et, le cas échéant, le montant de la caution de soumission.

**R5.** Un lien ne sera pas requise.

**Q6.** En ce qui concerne les cautions de bonne fin de travaux et de paiement des obligations, puisque l'installation est destiné à être loué, combien de temps est-ce que ces cautions doivent être en vigueur? Sont les paiements de location inclus dans

the bonds cover only the contractor's scope of work during installation and demobilization?

**A6.** N/A

**Q7.** The Contractor will indemnify the NCC against loss or liability to the extent where the cause or causes of said loss or liability are through the negligence of Contractor or its subcontractors, but not for those damages caused in whole or in part by the NCC. Is this acceptable?

**A7.** NCC clause stands

**Q8.** Will the NCC agree that Contractor's delivery of the equipment described in this proposal is subject to delays in delivery due to fire, flood, windstorm, riot, civil disobedience, strike, act of God, or any other circumstances beyond Contractor's control and that Contractor would be given an extension of time if an event of force majeure occurs?

**A8.** Yes

**Q9.** When does the NCC plan to award the contract?

**A9.** Within 5 business days of tender closing.

**Q10.** Is the NCC aware of any environmental or subsurface conditions at the project site? If so, please elaborate?

**A10.** No.

**Q11.** As the NCC will have full and complete control of the modular facilities during the lease term, will the NCC agree to be responsible for any loss, cost, expense or liability arising or resulting from property damage (leased equipment and third party), bodily injury and/or death during the lease term, except where caused by the negligence of the Contractor or defect in the building not caused by NCC's abuse, misuse or neglect?

**A11.** NCC clause stands

le montant de la caution, ou est-ce que ces cautions ne couvrent que la portée de travail de l'entrepreneur lors de l'installation et de la démobilisation?

**R6.** N/A

**Q7.** L'entrepreneur va indemniser la CCN contre la perte ou responsabilité dans la mesure où la cause ou les causes de cette perte ou une responsabilité sont par la négligence de l'entrepreneur ou de ses sous-traitants, mais pas pour les dommages causés en totalité ou en partie par la CCN. Est-ce acceptable?

**R7.** La clause de NCC reste

**Q8.** Est-ce que la CCN accepte que la livraison de l'équipement décrit dans cette proposition par l'entrepreneur est soumis à des retards de livraison dus à incendie, inondation, tempête, émeute, désobéissance civile, grève, acte de Dieu, ou d'autres circonstances indépendantes de la volonté de l'entrepreneur et que l'entrepreneur aura une prorogation de délai si un événement de force majeure?

**R8.** Oui

**Q9.** Quand est-ce que la CCN prévoient octroyer le contrat?

**R9.** Dans les 5 jours ouvrables suivant la clôture des soumissions.

**Q10.** Est-ce que la CCN au courant des conditions environnementales ou souterraines sur le site du projet? Si oui, s'il vous plaît expliquer?

**R10.** Non.

**Q11.** Comme la CCN aura un contrôle total et complet des installations modulaires pendant la durée du bail, est-ce que la CCN accepte d'être responsable de toute perte, coût, dépense ou responsabilité découlant ou résultant de dommages matériels (équipement loué et des tiers), des blessures corporelles et / ou de décès pendant la durée du bail, sauf si causé par la négligence de l'entrepreneur ou d'un défaut dans le bâtiment pas causé par l'abus, l'abus ou la négligence de la CCN?

**R11.** La clause de NCC reste

**Q12.** Will the NCC be responsible for the replacement of light bulbs and HVAC filters, snow removal, janitorial services, and other minor incidental repairs.

**A12.** Yes.

**Q13.** Will the NCC provide free and clear access for delivery of the equipment by standard mobile transport vehicles?

**A13.** The NCC will provide access to the site from the Princess Avenue entrance gates. Proponents should attend the site visit to obtain for themselves all information pertaining to existing conditions affecting the proper execution and completion of the work.

**Q14.** Contractor will provide its standard insurance certificate but the Contractor's insurance carrier does not provide copies of insurance policies. Will the Contractor be considered non-responsive if it fails to provide copies of the policies?

**A14.** No.

**Q15.** Do the washrooms have to be barrier free?

**A15.** No.

**Q16.** Is the NCC flexible on delivery within 14 days of contract award?

**A16.** No.

**Q17.** Do you require windows in the Carpentry Shop?

**A17.** It is preferable, but not a requirement.

**Q18.** Who is responsible for clearing the vegetation in and around the location of the temporary trailers?

**A18.** The NCC.

**Q19.** Will the NCC protect the grassy area at the Princess Avenue Gate? The delivery truck will likely need to ride up onto this area to fit through the gate.

**A19.** Yes, the NCC will protect this area at the Princess Avenue Gate.

**Q12.** Sera la CCN responsable pour le remplacement des ampoules et des filtres de CVC, le déneigement, les services de conciergerie, et autres réparations mineures.

**R12.** Oui.

**Q13.** Sera la CCN fournir un accès libre et clair pour la livraison de l'équipement des véhicules de transport mobiles standard?

**R13.** La CCN fournira l'accès au site à partir de la porte d'entrée de l'avenue Princess. Les entrepreneurs devraient assister à la visite du site pour obtenir pour eux-mêmes toutes les informations relatives aux conditions existantes affectant la bonne exécution et l'achèvement des travaux.

**Q14.** Entrepreneur fournira son certificat d'assurance standard, mais la compagnie d'assurance de l'entrepreneur ne fournit pas de copies des politiques d'assurance. L'entrepreneur sera-t-il considéré non conforme s'il ne fournit pas des copies des politiques?

**R14.** Non.

**Q15.** Est-ce que les toilettes doivent être sans obstacle?

**A15.** Non.

**Q16.** La CCN est flexible sur la livraison dans les 14 jours suivant l'attribution du contrat?

**A16.** Non.

**Q17.** Avez-vous besoin de fenêtres dans l'atelier de menuiserie?

**A17.** Il est préférable, mais pas obligatoire.

**Q18.** Qui est responsable d'enlever la végétation autour de l'emplacement des locaux temporaires?

**A18.** La CCN.

**Q19.** Est-ce que la CCN va protéger l'espace gazonné à l'entrée de l'avenue Princess? Le camion de livraison pourra remonter sur cette zone pour passer à travers l'entrée.

**A19.** Oui, la CCN de protéger cette zone à l'entrée de l'avenue Princesse.

**Q20.** Can tender responses be emailed to you rather than mailed?

**A20.** No

Lana Wilson  
Senior Contract Officer  
Procurement Services

**Q20.** Est-ce que la CCN va protéger l'espace gazonné à l'entrée de l'avenue Princess? Le camion de livraison pourra remonter sur cette zone pour passer à travers l'entrée.

**A20.** Oui, la CCN de protéger cette zone à la entrée de l'avenue Princesse.

Lana Wilson  
Agent principal des contrats  
Services d'approvisionnement